

oruko rē yoo si je ḫkan. (Ifh 11:15; Isa 45:21–24; Ef 4:5,6.)

10. A o yi gbogbo ilē pada bi peteleanor lati Geba de Rimmoni lapa gusu Jerusalēmu: a o si gbe e sókè, yoo si gbe ipo rē, lati ibode Bēnjamini titi de ibi ibode ekinni, de ibode igun nì, ati lati ile iṣo Hananeeli de ibi ifunti waini oba. (Amos 9:11; Sek 12:6; Jer 37:13; 38:7; 31:38.)

11. Eniyān yoo si maa gbe ibé, ki yoo sì sì iparun yáyán mó; ṣugbón a o maa gbe Jerusalēmu lailéwu. (Sek 2:4; Ifh 22:3; Jer 23:5,6.)

12. Eyi ni yoo si jé àrùn ti Oluwa yoo fi kólu gbogbo awon eniyān ti o ti ba Jerusalēmu jà; ḥaran-ara wọn yoo rù nigba ti wọn duro ni ẹṣe wọn, oju wọn yoo si rà ní iho wọn, ahon wọn yoo si bajé ni ẹnu wọn. (Deut 28:21,22.)

13. Yoo si se ni ojó naa, irókéké nla lati ọdò Oluwa wa yoo wà laarin wọn; wọn o si di ọwó ara wọn mü, ọwó ikinni yoo si dide si ọwó ikeji rē. (1 Sam 14:15,20; Sek 11:6; Esk 38:21.)

14. Juda pēlu yoo si jà ni Jerusalēmu: ọrò gbogbo awon keferi ti o wà kaakiri ni a o si kojo, wura, ati fadaka, ati aşo, ní ọpolopó. (Sek 12:2,5; Isa 23:18.)

15. Beṣe ni àrùn ἑşin, ibaaka, rakanmi, ati ti ketekefeté, yoo si wà, ati gbogbo ḥranko ti nbé ninu agò wonyí gegé bi àrùn yí. (eṣe 12.)

## SEKARIAH 14:10–MALAKI 1:2

**Orilé-èdè yoo sin Oluwa awon ọmọ-ogun.**

16. Yoo si se, olukuluku ἑni ti o kù ninu gbogbo awon orile-èdè ti o dide si Jerusalēmu yoo maa goke lò lòdòdun lati sin Oba, Oluwa awon ọmọ-ogun, ati lati pa awon àṣe àgò mó. (Isa 60:6,7,9; 66:23; eṣe 9.)

17. Yoo si se, ἑnikení ti ki yoo goke wá ninu gbogbo idile ayé si Jerusalēmu lati sin Oba, Oluwa awon ọmọ-ogun, ḥòjò ki yoo ro fún wọn, (eṣe 9,16; Amos 4:7.)

18. Bi idile Egipti kò ba si goke lò, ti wọn kò si wá, fi ara wọn hàn ti wọn kò ni ḥòjò; arun naa yoo wà, ti Oluwa yoo fi kólu awon Keferi ti kò goke wa lati pa àṣe àgò naa mó. (eṣe 12.)

19. Eyi ni yoo si jé iyà Egipti, ati iya gbogbo orilé-èdè ti kò gòkè wá lati pa àṣe àgò mó. (eṣe 12.)

20. Ni ojó naa ni “MÍMÓ SI OLUWA” yoo wà lara ἑaworo ἑşin: ati awon ikòkò ni ile Oluwa yoo si dabi awon opón ti nbé niwaju pẹpẹ. (Eks 28:36 –38; Sek 9:15.)

21. Nitootó, gbogbo ikòkò ni Jerusalēmu ati ni Juda yoo jé mímó si Oluwa awon ọmọ-ogun: ati gbogbo awon ti nrubó yoo wá, wọn o si gbà ninu wọn, wọn o si bò ḥaran wọn ninu rē, ni ojó naa ni awon oniṣòwò kò ní sí mó ní ile Oluwa awon ọmọ-ogun. (Neh 8:10; 1 Kor 10:31; Esk 44:9; Esk 9:8.)

## MALAKI (B.C. 397)

ORI 1.

**Olorun fi ife han fun Israeli nipa iṣubú Édomu.**

**O**RÍ-ÍMO ọrò Oluwa si Israeli nipa ọwó Malaki. (Nah 1:1; Hab 1:1.)

2. “Emi ti fẹ yin,” ni Oluwa wí. Ṣugbón ἑyin wi pe, “Ninu kinni o fẹ wá?” “Arakunrin Jakobu kò ni Esau jé bí?” Ni Oluwa wi: “Beṣe ni emi saa fẹ Jakobu, (Isa 41:8,9; Jer 31:3; Rom 9:13.)

3. Mo si korira Esau, mo si sọ awon okè-nla rẹ ati ile iní rẹ di ahoro fun awọn akátá aginju.” (Jer 49:18; Esk 35:3–9.)

4. Nitori Edomu wi pe, “A run watan, sugbọn awa o pada, a o si kó awọn ibugbe ahoro naa,” Oluwa awọn ọmọ-ogun wi pe, “Wọn o kó, sugbọn emi o wo lulé; Wọn o si pe wọn ni ilu buburu, ati awọn eniyán ti Oluwa nbinu si titi lae.”

5. Ojú yin o si ri, èyin o si wi pe, “A o gbe Oluwa ga lati òkè agbegbe Israeli wá.” (Psm 35:27; Job 42:8.)

### Èṣe awọn Alufa.

6. “Omọ a maa bolá fun baba, ati ọmọ-odò fun oluwa rẹ. Njé bi emi ba se baba, ola mi ha dà? Bi emi ba si se oluwa, èrù mi ha dà? Ni Oluwa awọn ọmọ-ogun wí fun yin, Èyin alufa, ti ngan orukọ mi. Èyin si wi pe, ‘Ninu kinni awa fi kegan orukọ rẹ?’” (Eks 20:12; Mal 2:10; Luk 6:46; Mal 3:5.)

7. Èyin fi akara àímò rubò lori pẹpẹ mi: èyin si wi pe, ‘Bawo ni a ti se sọ ọ di àímò?’ Ninu eyi ti èyin ro pe, Tabili Oluwa di ohun ègàn. (Lef 21:6,8; ese 12.)

8. Bi èyin ba si fi èyí ti ojú rẹ fó rubò, ibi kó èyí bí? Bi èyin ba si fi amukun ati olòkùnrùn rubò, ibi kó èyí bí? Mu un tọ baalé rẹ lọ ni isinsinyí; inu rẹ yoo ha dùn si ọ, tabi yoo ha ka ọ si? Ni Oluwa awọn ọmọ-ogun wí. (Lef 22:22.)

9. Njé ni isinsinyí, mo bé yin, e bé Olòrun ki o ba lè se ojurere si wa. Pèlu ọré bi eyi lati ọwó yin,oun o ha kà yín si? Ni Oluwa awọn ọmọ-ogun wí. (Amos 5:22; Lef 23:34–44.)

10. Ènikan iba jé wà laarin yin ti yoo sé ilékùn, pe ki e má baa se dá ina asán lori pẹpẹ mi mó. Emi kò ni inudidun si yin, ni Oluwa awọn ọmọ-ogun wí, béẹ ni emi ki yoo gba ọré kan lọ-wó yin. (Isa 1:13; Jer 14:10–12; Hos 5:6.)

11. Nitorì lati ilà-dòrùn titi o si fi dé iwò rẹ, orukọ mi yoo tobi laarin awọn orilé-èdè; nibi gbogbo ni a o si fi turari jóná si orukọ mi, pèlu ọré mímó: nitorì orukọ mi tobi laarin àwọn orilé-èdè, ni Oluwa awọn ọmọ-ogun wí. (Isa 45:6; 60:3,5,6; Ifh 8:3; Jer 10:6,7.)

12. Nitorì èyin ti sọ ọ di àímò, ninu eyi ti e wi pe, Tabili Oluwa di àímò: ati èso rẹ, ani ounje rẹ ni ohun ègàn. (Deut 28:15; ese 7.)

13. Èyin wi pèlu pe, ‘Wo o, agara kinni èyí! Èyin si yinmu si i, ni Oluwa awọn ọmọ-ogun wí: èyin si mu eyi ti o ya, ati arò, ati olòkùnrùn wa; eyi ni èyin mù wá bi ọré! Emi o ha gba eyi lówo yin? Ni Oluwa wi. (Isa 43:22; 61:8; Lef 22:20.)

14. Sugbòn ifibù ni fun elétàn naa, ti o ni akò ninu ọwó-èran rẹ, ti o si se ileri ti o si fi ohun àbùkù rúbò si Oluwa; nitorì Oba nla ni emi ni Oluwa awọn ọmọ-ogun wí, èrù si ni orukọ mi laarin awọn orilé-èdè. (Lef 22:18–20; Sek 14:9; Sef 2:11.)

### ORI 2.

#### Iklò fun awọn alufa.

**N**JE ni isinsinyí, èyin alufa, ofin yíí ni fun yin. (èse 7,8.)

2. Bi èyin kò ba ni gbó, bi e kò bá ní fii si àyá, lati fi ògò fun orukọ mi, ni Oluwa awọn ọmọ-ogun wí; emi o si ran ègún si orí yín, emi o si fi ibukun yin ré, lootó mó ti fi ré ná, nitorì pe, èyin kò fi i si ọkàn. (Lef 26:14; Deut 28:15–20.)

3. Wo o, emi o ba irugbin yin jé, emi o si fi igbè ré yín loju, ani awọn igbè ọré ọwó yin wonyí, a o si kó yin lọ pèlu rẹ. (Eks 29:14; Nah 3:6.)

4. Èyin o si mó pe, emi ni o ti rán òfin yíí si yin, ki majemu mi le wà pèlu Lefi, ni Oluwa awọn ọmọ-ogun wí (Num 3:45; 18:21.)

5. Majemu mi ti iyé ati alaafia wa pèlu rẹ; mo si fi wọn fun un, nitorì bóbèrù ti o bérù mi, ti èrù orukọ mi si

bà á. (Eks 34:25; Num 25:12; Deut 33:9.)

6. Ofin otitò wà ni énu rè, a ko si ri iwà-buburu ni ètè rè: o ba mi rìn ni alaafia ati ni ododo, o si yi opolopo kuro ninu iwà-buburu. (Deut 33:8–10; Jer 23:22; Jak 5:20.)

7. Nitori ètè alufa nilati maa pa ìmò mó ki awon eniyan lè maa wá itoni ni énu rè: nitori oniṣe Oluwa awon ómo-ogun ni oun jé. (Lef 10:11; Num 17:21; Jer 18:18.)

8. Sugbon èyin ti yapa kuro ni ònà naa; èyin ti mu opolopo kóṣé ninu ofin; èyin ti ba majemu Lefi je, ni Oluwa awon ómo-ogun wí. (Mal 3:7; Jer 18:15; Esk 44:10.)

9. Nitori naa ni emi pélu sé sò yin di ègàn, ati eni aikasi niwaju gbogbo eniyan niwọn bi èyin kò ti pa ònà mí mó, ti èyin si ti nse oju-saju ninu òfin.” (Deut 1:17; 1 Sam 2:30; Mika 3:11.)

10. Baba kanna ki gbogbo wa ha ni? Olorun kannaa kó ni o da wa bí? Nitori kinni awa ha se nhuwa àrékerekè olukuku si arakunrin rè, nipa síso majemu awon baba wa di aláimó. (Eks 19:4–6; Isa 63:16; Jer 9:4,5; 1 Kor 8:6.)

11. Juda ti nhuwa àrékerekè, a si ti huwa iríra ni Israéli ati ni Jerusalému: nitori Juda ti sò iwà mimò Oluwa di aláimó, eyi ti o fé, o si ti gbe ómobinrin olorun àjéji ni iyàwó. (Jer 3:7–9; Esra 9:1; Neh 13:23.)

12. Oluwa yoo ge okunrin naa, ti o se éyi kuro, olukó ati eni ti a nkó, kuro ninu awon àgò Jakòbu, ati eni ti nrubò oré si Oluwa awon ómo-ogun. (Hos 9:12; Mal 1:10,13.)

13. Èyí ni èyin si tun sé, èyin fi omijé, ati ekún, ati igbe, bo pépé Oluwa móže, tobeqé ti oun kò fi ka ɔré yin si mó, tabi ki o fi inu-didun gba nkan lówo yin. (Jer 11:14; 14:12.)

14. Sugbon èyin wi pé, “Nitori kin-ni?” Nitori Oluwa ti se éléri laarin iwo ati laarin aya èwe rè, eni ti iwo ti

### MALAKI 2:6–3:3

nuhuwa ètàn si: bẹ́ ni elegbẹ́ rē ni oun jé, ati aya majemu (Igbeyawo) rē. (Owe 5:18; 2:17.)

15. Olorun kò ha ti se òkan? Ti o si mu èmi iyé wa lokun. \*(Eeše ti Olorun da yin l'òkan?) Ki oun ba lè wá irú-òmò bi ti Olorun. Nitori naa é toju èmi yín, é ma si jé ki énikéni huwa ètàn si aya èwe rè; (Gen 2:24; Eks 20:14; Lef 20:10; Matt 19:4.)

16. “Nitori Oluwa, Olorun Israéli wi pe, “Emi korira ikosilé ati eni ti o fi iwà-ipá bo aşo rē mó�e,” ni Oluwa awon ómo-ogun wí: Nitori naa é sò èmi yín, ki é má se hùwà ètàn.” (Deut 24:1; Psm 73:6; Isa 59:6; Matt 5:31,32.)

17. Èyin ti fi ɔrò yin dá Oluwa ni agara. Sugbon èyin wi pé, “Ninu kinni awa fi da a lagara?” Nigba ti èyin wi pe, “Olukuluku eni ti o se ibi, rere ni niwaju Oluwa, inu rè si dùn si won”, tabi, “Nibo ni Olorun idajó gbé wà?” (Isa 43:24; 5:19,20.)

### ORI 3.

#### Ríráñ Messiah naa.

**K**IYESI i, Emi o ran iranşé mi, yoo si tún ònà se niwaju mi: ati Oluwa, ti èyin nwa, yoo de ni òjiji si tempili rè, àní iranşé majemu naa, ti inu yin dun sí; kiyesi i, o nbó wa, ni Oluwa awon ómo-ogun wí. (Matt 11:10; Mk 1:2; Luk 1:76; 7:27.)

2. Sugbon tani o le gba ojó wíwá rè? Tani yoo si duro nigba ti o ba fi ara han?” Nitori oun dabi iná eni ti nda fadaka, ati bi oṣé afoṣo: (Esk 22:14; Sek 13:9; Matt 3:10–12; 1 Kor 3:13–15.)

3. Oun o si jókòó bi eni ti nyó, ti o si nda fadákà; yoo wé awon ómo Lefi mó, yoo si tún won dá bí wúrà ati fadákà, ki won baa lè mú ɔré òdodo wá fun Oluwa. (Isa 1:25; Sek 13:9.)

(15) \*(Awon Bibeli àtijó miran fi eyi kún tiwọn.)

4. Nigba naa ni ɔré Juda ati ti Jerusalémoo yoo wu Oluwa, gege bi ti ojo àtijó, ati gege bi odun igaanì." (Mal 1:11.)

5. "Emi o si sunmò yin fun idajo, emi o si se ɔleri yiyara si awon oso, ati si awon panṣaga, ati si awon abura èké, ati awon ti o ni alágbàse lara ninu òyà rè, ati opó, ati alainibaba, ati si eni ti o nré alejo je, ti won kò si bérù mi, ni Oluwa awon ɔmó-ogun wí. (Lef 19:13; Deut 18:10; Esk 22:9-11; Sek 5:4.)

#### Èsé awon eniyan.

6. "Nitorí Emi ni Oluwa, Emi ko yipada; nitorí naa ni a kò se run èyin ɔmó Jakòbu. (Num 23:19; Jms 1:17.)

7. Latí ojó awon baba yin wa ni èyin tilè ti yapa kuro ni ilànà mi, ti e kò si pa won mó. È yipada si ɔdò mi, Emi o si yipada si ɔdò yin, ni Oluwa awon ɔmó-ogun wí. Sugbon èyin wi pe, 'Nipa bawo ni awa o yipada?' (Sek 1:3; A.A. 7:51.)

8. Eniyan yoo ha ja Olòrun ni olè? Sugbon èyin sa ti ja mi ni olè. Sugbon èyin wi pe, 'Nipa bawo ni awa fi ja o ni olè? Nipa idamewa ati ɔré. (Neh 13:10-12.)

9. Ríré ni a o fi yin ré: nitorí èyin ti já mi lólè, gbogbo orile-èdè yi.

10. E mu gbogbo idamewa wa si ilé iṣúra, kiounje ba lè wa ni ilé mi, e si fi eyí dán mi wò ni isinsinyí, ni Oluwa awon ɔmó-ogun wí, bi emi kò bá ni si awon férésé orun fun yin, ki Un si tǔ ibükún àkúnwòsile jáde fun yin, tóbé ti ki yoo si àyé lati gbà á. (Owe 3:9,10; Psm 78:23-29; 2 Kro 3:10.)

11. Emi o si ba ajenirun wi nitorí yin, ouñ ko si ni run èso ilè yín, bẹ́ ni àjárà yin kò ni re dàñù ninu oko, ni Oluwa awon ɔmó-ogun wí." (Joel 1:4.)

12. "Gbogbo orile-èdè ni yoo si pe yin ni alabukun fún: nitorí èyin o jé ilé ti o wuni, ni Oluwa awon ɔmó-ogun wí. (Isa 61:9; 62:4.)

#### Íyàtò laarin rere ati buburu.

13. "Órò yin ti jé lile si mi, ni Oluwa awon ɔmó-ogun wí. Sugbon èyin wi pe, 'Órò kinni awa sò si ɔ?' (Mal 2:17.)

14. Èyin ti wi pe, 'Asán ni lati sin Olòrun: anfaní kinni o si wà, nigba ti awa ti pa ilànà rẹ mó, ti awa si ti rin ni ikaanu niwaju Oluwa awon ɔmó-ogun? (Psm 73:13; Isa 58:3; Jer 2:25; 18:12.)

15. Sugbon ni isinsinyí awa pe agbéràga ni alabukun-fún: looto, awon ti o nhuwa buburu npo si i; looto, awon ti o dán Oluwa wò ni a da sí." (Mal 4; Jer 7:10.)

16. Nigba naa ni awon ti o bérù Oluwa nba ara won sòrò nigbakugba; Oluwa si téti si i, o si gbo, a si ko iwé-iranti kan niwaju rè, fun awon ti o bérù Oluwa, ti won si nse àṣàrò orukò ré. (Psm 34:15; 56:8; Ifsh 20:12.)

17. "Won o si jé temi ni iní kan, ni Oluwa awon ɔmó-ogun wí, ni ojó naa, ti emi o da; emi o si da won si gége bi eniyan ti maa nda ɔmó rè si ti o nsin ín. (1 Pet 2:9; Isa 26:20.)

18. Nigba naa ni èyin o yipada, e o si mö iyàtò laarin olododo ati éni-buburu, laarin éni ti nsin Olòrun, ati éni ti kò sìn ín." (Gen 18:25; Amos 5:15.)

#### ORI 4.

**S**akiyesi i, ojó naa nbo, ti yoo smaa jó bi iná iléru; ati gbogbo awon agberaga, ati gbogbo awon oluše buburu yoo dabí àgékù koriko: ojó naa ti nbo yoo si jó won run, ni Oluwa awon ɔmó ogun wí, ti ki yoo fi kù gbóngbò tabi éka fun won. (Joel 2:31; Obad 18; Amos 2:9.)

2. Sugbon Oòrùn ododo yoo là, pélù imularada ni iyé-apá rè, fun èyin ti o bérù orukò mi; èyin o si jade lò; èyin o si maa dàgbà bi awon egborò maalu inu agbo. (Mal 3:16; Luk 1:78; Ef 5:14.)

3. Èyin o si té awon eniyan buburu

mólè: nitori wọn o jási eérú lábé  
àtélesé yín, ni ojó naa tí emi o dá,” ni  
Oluwa awọn ọmọ-ogun wí. (Mika  
7:10; Sek 10:5.)

**Ipè si ighoràn.**

4. “È ranti öfin Mose iranşé mi, èyi  
ti mo pa ni aşe fún un ní Horebu fun  
gbogbo Israeli, pẹlu aşe ati awọn idajo  
wonyíi.” (Eks 20:3.)

**Elijah yoo wá ṣaaju Oluwa.**

5. “Wo o, emi o rán woli Elijah si  
yin, ki ojó nla-nla Oluwa, ati ojó ti o ni  
èrù to dé: (Matt 11:14; Mk 9:11; Luk  
1:17.)

6. Yoo si pa.òkàn awọn baba dà si ti  
awọn ọmọ, ati ọkàn awọn ọmọ si ti  
awọn baba wọn, ki emi má baa wá fi  
ayé géguń.”